Porównanie tłumaczeń Wyjścia 27:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zrobisz też jego popielnice\* do jego popiołu oraz jego łopatki\*\* i jego misy,\*\*\* i jego widełki,\*\*\*\* i jego węglarki.\*\*\*\*\* Wszystkie te przybory zrobisz z miedzi.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) popielnice, סִירֹת (sirot): garnek, słowo pochodzenia egip. (?). W G: wieniec dla ołtarza, στεφάνην τῷ θυσιαστηρίῳ. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) łopatki, יָעִים (ja‘im). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) misy, מִזְרָקִים (mizraqim). [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) widełki, מִזְלָגֹת (mizlagot). [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) węglarki, מַחְּתֹות (machtot), lub: żarniki. [↑](#footnote-ref-6)